

## Ballet del Teatro mariinsky. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 22 de Marzo de 2010 14:01 - Actualizado Martes, 11 de Mayo de 2010 07:10

---



## **BALLET DEL TEATRO MARIINSKY** **DE SAN PETERSBURGO** **CELOSO GUARDIÁN DEL BALLET CLÁSICO**

[2006-10-13]

EL CORSARIO 1987 - 2006  
LA AUTÉNTICA COREOGRAFÍA  
DE PYOTR GUSEV



---

**BALLET DEL TEATRO MARIINSKY**  
**DE**  
**SAN PETERSBURGO**

**CELOSO GUARDIÁN DEL BALLET CLÁSICO**

## Ballet del Teatro mariinsky. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 22 de Marzo de 2010 14:01 - Actualizado Martes, 11 de Mayo de 2010 07:10



# EL CORSARIO 1987 - 2000

## LA AUTÉNTICA COREOGRAFÍA DE PYOTR GUSEV

El Real siempre acusó a Ochoa de hacer poco por la danza, ya desde **Teatro Mariinsky** ha estado

- Hay que tener en cuenta **Miguel Muñiz**, director del Teatro R

Que hay un público **Miguel Muñiz** de ballet lo confirma el éxito del taquillaje. En

- La inauguración de **Teatro Mariinsky**, toda gracias a **El Corsario**,

## Ballet del Teatro mariinsky. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 22 de Marzo de 2010 14:01 - Actualizado Martes, 11 de Mayo de 2010 07:10

---



**FOTO: NATASHA RAZINA**

El **Mariinsky** ya estuvo en la temporada 1998-99 con una serie de coreografías de **Mikhail Fokine** y bajo el nombre de **Ball et de Kirov**

**Ball**



## **FOTO: JAVIER DEL REAL**

- Ahora vuelve con el ballet compuesto por **Antonio Moral** -,

Según **Ricardo Cué** – director de danza, coreógrafo, productor y empresario –, en su comentario *El Corsario y el Mariinsky*, que escribe para el programa de mano de El Corsario para el Teatro Real:

- Esta versión se estrenó en España en el Palacio Euskalduna de Bilbao el 28 de diciembre de 2000.

## **AMALGAMA DE MUSICOS**

La música de este ballet es un tanto peculiar pues varios son los compositores:

**Dos italianos:**

## Un príncipe **Adolphe Adam**

**Cesare Pugni**

(1805 – 1870);

**Pyotr Oldenburgsky**

(Grand Duque P

También se habla de colaboraciones, no siempre confirmadas de otros compositores como: **Léon Minkus**,

**Príncipe Nikita Trubetskoi**

Las incorporaciones musicales surgieron con las revisiones y añadidos de **Petipa:**

**Cesare Pugni** 1863: *Entrada de Méli*

**Léo Delibes** 1867: *El Gran Pasod*

**Léon Minkus** 1895: *Escena del Jard*

**Riccardo Drigo** 1899: *Gran paso a Do*



**FOTO: JAVIERDEL REAL**

En opinión de **Antonio Moral:**

- La música no tiene la calidad de la de Tchaikovsky

en

**El lago de los cisnes**

o la de

**Prokofiev**

en

**Romeo y Julieta**

, pero está compuesta para ser bailada. Alguien

dijo que si no existiera ese ballet habría que inventarlo. El teatro Mariinsky se ha encargado de conservarlo.

Inspirado en el poema *El Corsario* (1814) de **Lord Byron**

, se estrenó en París, el 23 de enero de 1856, con coreografía de

**Joseph Mazilier**

. El poema de

**Byron**

se publicó en Inglaterra y llegó a tener una venta de 10.000 ejemplares. El libreto del ballet corresponde al dramaturgo francés

**Vernoy de Saint-Georges**

(1799 – 1875) y al propio bailarín y coreógrafo

**Joseph Mazilier**

(1801 – 1868).

La ficha técnica del original

francés rezaba así:

**CAROLINA ROSATI  
(EL CORSARIO 1856)  
(MEDORA) Título :**

<b>Libreto</b>	:	<i>H.V. de Saint-Georges y Jo</i>
<b>Musica</b>	:	<i>Adolphe Adam</i>
<b>Escenografía</b>		<i>Desplechin, Cambon, Their</i>
<b>Coreografía</b>		<i>Joseph Mazilier.</i>
<b>Maquinaria:</b>		<i>Víctor Sacre.</i>
<b>Danzas</b>		<i>para Rosati y seis bailarinas</i>
<b>Paso</b>	:	<i>Rosati (2º acto)</i>
<b>Intérpretes:</b>		<i>Caroline Rosati como Medo</i>



## **Estreno en París**

*Theatre Imperial du L'Opera*

El que se m

**Saint-Georges/Mazilier/ La ópera de**

## **EL CORSARIO (ACTO I) 1856**

## **EL CORSARIO: UNA ÓPERA**

La ópera también se sintió

tentada por el poema de **Lord Byron**. **Giusepp  
e Verdi**

compone la partitura y en 1848 se estrena en el  
Teatro Grande de Trieste el 25 de octubre.

**Libreto** : **Música** : *Giuseppe Verdi*  
*Francesco Maria Piave, b*  
**Intérpretes**  
**Gaetano Fraschini** predilecto de Verdila  
**Marianna Barbieri** que estrenó Macbeth  
**Carolina Razzini** (pazzinò)  
**Achille de Bassini** que estrenó el Macbeth

Eran unos cantantes de

# LAS REVISIONES RUSAS LO CONVIERTEN EN INMORTAL

La fama de *El Corsario* vino con motivo de las revisiones rusas para el **Teatro Bolshoi** de Moscú: la de **Jules Perrot** en 1858 a la cual **Cesare Pugni** añadió nueva música. En esta versión se incorporaron escenas de seducción, odaliscas y en unas versiones posteriores se añadió el paso del

esclavo que coreografió

## **Petipa**

. Es aquí donde entra el príncipe ruso

**Pyotr Oldenbrugsky**

como compositor de esa pieza.

La versi



**GALINA RAKHMA**  
**(Danza palestina)**

Posteriores revisiones, en Rusia,  
fueron las de:

1931:

1955:

1973, 1992:

1994: **Alexandre**  
, en Petrogrado  
en Leningrado

**Agripina Vaganova**  
**Pyotr Gusev**

# Konstantin Sergeyev      de Ópera) Yuri Grigorovich      con material de

Por eso, cuando se habla del original siempre hay un interrogante una vez que *El Corsario* ha navegado mucho. Para **Makhar Aziev**, director del ballet del **Teatro Mariinsky** también existe es interrogante:



## **EL JARDÍN ANIMAL MATHILDE KSCH OLGA PREOBRA**

- Es complicado **La Bella Durmiente El lago**

La coreografía es de **Pyotr Gusev,**

basado en el original de

## **Marius Petisa**

, estrenada el 29 de Abril de 1987 en el

## **Teatro Kirov**

de Leningrado (Hoy Teatro Mariinsky de San Petersburgo. El teatro y la ciudad recuperan sus nombres antiguos, los cuales durante el período soviético habían sido cambiados.

## **Kirov**

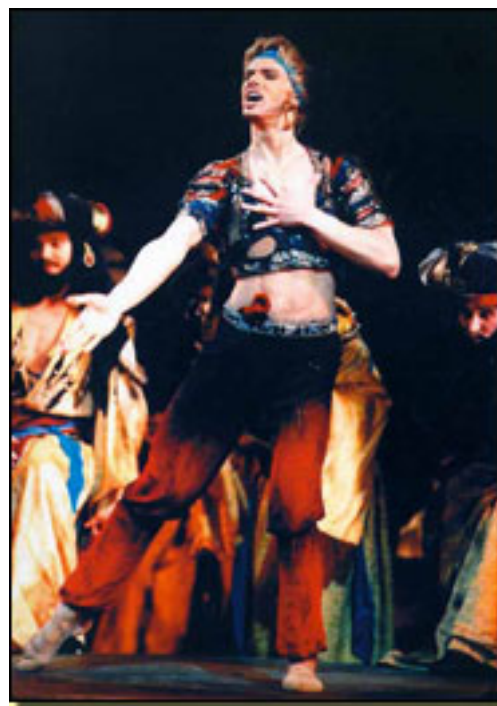
era un homenaje a

## **Sergei Kirov**

, jefe del partido comunista de Leningrado, asesinado en 1934)



- Gusev es uno de los grandes bailarines



**ADRIÁN FADEV**  
**FOTO: NATASH**

Durante el final del siglo XIX y principios del XX, incluso después de la Revolución de 1917, se recurría a ella con frecuencia. Pocos años después desaparecía de los escenarios, pero seguía viva en el recuerdo. **Piotr Gusev** en colaboración con **Iuri Slonimski** (crítico de danza) rehicieron la obra a partir del montaje de **Petipa**, en 1950. **Slonimski** se encargó del libreto y **Gusev** de la coreografía. Esta versión

# pasará al repertorio del **Ballet de Kirov**

.

## **MAKHAR VAZIEV DE SOLISTA A DIRECTOR DEL BALLE**

**Makhar Vaziev se**  
graduó en la  
**Academia Agripina Vaganova de  
Ballet Ruso**

, en la clase de  
**Yuri Umrikhin**

. En 1981 entró en la Compañía del  
Mariinsky, y desde 1986 fue  
bailarín solista interpretando más

# de veinte papeles:

**MAKHARVA** *James*

*Raymonda* **Basilio** *Abderrahmane* **Chijera**

*Sinfonía en Do, Sibelius, Op. 52, el*

**MAKHAR VA**  
**FOTO BASE:**

# UN CORSARIO DEL ESTE Y UN CORSARIO DEL OESTE

Actualmente las versiones rusas y las de la Europa del Este proceden de la versión de 1955 de **Pyotr Gusev** para el teatro de San Petersburgo. Por el contrario, las versiones de la Europa del oeste y las de América provienen de la versión de 1973 de **Konstantin Sergeyeu** para el teatro **Kiro/Mariinsky**

o bien de la versión de 1992 para  
el  
**Bolshoi**

- De Gusev he aprendido el  
modo de trabajar –  
especifica  
**Makhar**

-  
y lo que presentamos es su  
línea. He visto otras versiones  
pero la de  
Gusev

es la mejor. Es completa,  
dinámica y conserva el clásico  
al máximo

El concepto de “lo clásico” no  
lo reduce **Makahr** al trabajo  
de puntas o de tu-tús.

- Para mí, el clásico no es  
sólo las puntas sino las



composiciones. La propia estructura del ballet. Hay una forma limpia, equilibrada. El paso de los figurantes y el baile de carácter. Petipa, en este aspecto, es un perfecto coreógrafo. Un auténtico compositor que hace que la pantomima, el baile de carácter y el ballet clásico específico sea todo un conjunto.

**FOTO:EN.**

- Lo importante en una compa

Ésta es la razón de porqué en el cuerpo de baile abundan los apellidos rusos y poca cabida hay para extranjeros. Sobre esto **Makhar** puntualiza:

- No somos vagabundos, quietos. ¡Aunque



**LA BAYA**



**VERTIGIN**

# Como broma añade sonriendo:

- La próxima vez que  
vengamos de gira ya  
prepararé nombre extranjeros

El elenco total es de 232  
bailarines, aunque no todos  
han venido para esta versión.

Desde sus  
inicios el Mariinsky ha dado  
grandes figuras de la danza:  
**Yekaterina Vyazem**

,

**Marina Semenova**

y

**Galina Ulanova**

.

- Ya en el Anillo de la Aurora
- Tras la Galina, la sonata
- Entre los años 1930 y 1940



**ALLA Z**  
**RUDOL**

# El ballet del **Teatro Mariinsky**

cuenta con más de dos siglos y medios y se identifica con el arte coreográfico ruso. Fue **Ivan Valberkh** (1766 - 1819), el primer profesor ruso de ballet, quien en 1790 creó una compañía de mímica y



ballet. Promovió la danza en Rusia a través de sus ballets, de los cuales *Amor por la Patria* fue muy popular por su aspecto patriótico. Las crónicas cuentan que muchos espectadores enardecidos por lo que habían visto, al salir del teatro, se alistaban en las filas del ejército para ir contra

# Napoleón

.

## Ivan

sucedió a

**Giuseppe Canziani**

como supervisor del ballet del Teatro Bolshoi y fue director de la escuela en 1794. Posteriormente organizó la Escuela de Ballet de Moscú.

# ¿POR QUÉ EL TEATRO MARIISKY OFRECE EL CORSARIO EN ESPAÑA?

La Elección  
de *El Corsario*, aparte de la  
razón española de poder  
verlo completo por primera  
vez, en cuanto al teatro  
**Mariinsky**  
es la de que...

- Es un espectáculo bastante clásico, por lo menos en lo que respecta a la coreografía. Espero que al público les guste y sin no les gusta, los críticos y periodistas ya se encargarán de escribirlo. Lo que sí deseo es comentar la labor de los intérpretes. El teatro es un

organismo vivo y con una vida cambiante. Es importante mantener nuestros divos y maestros, pero también hay que contar con las nuevas generaciones.

Curiosamente el estreno del día 5 cuenta con un

# elenco joven

- Estrenamos con la generación joven y entre ellos quiero mencionara Leonid Sarafanov

, como

**Alí**

, que es un bailarín que promete mucho y no sólo para el

# **Mariinsky**

. Después está

## **Mikail Lobukhin**

como

## **Conrad**

que posee un gran talento

y un gran futuro. He

dirigido con deleite a los

más jóvenes. Son distintos

pero estilísticamente

tienen la característica de

## **Mariinsky**

En los días sucesivos los bailarines se irán alternando, lo cual en opinión de **Antonio Moral**

...

- Es como ver 6 Corsarios.



# EL MARIINSKY DOS SIGLOS MANTENIENDO EL TIPO

Desde que nació el **Mariinsky** varias fueron las vicisitudes políticas. Entre ellas la Revolución de Octubre. No es fácil saber dónde se

# encuentra el truco.

**La IG**  
**FOTO**

- No es fácil ver a Makhar por

Para **Makhar** el secreto  
está en el factor  
humano.

## **Ballet del Teatro mariinsky. Entrevista.**

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 22 de Marzo de 2010 14:01 - Actualizado Martes, 11 de Mayo de 2010 07:10

---

LA

- Me gusta el ballet, pero me gusta más el teatro.

Con respecto al período soviético, no fue un período estéril en lo que se refiere a la danza:

- Puedo decir que en los



**FOT**

# **NOSOTROS SOMOS EL ORIGINAL**

**El  
público español puede**

estar más familiarizado  
con la versión del **American Theater Ballet**  
que ha divulgado  
nuestro bailarín  
**Ángel Corella**  
. Preguntar qué  
diferencias tiene el  
**Mariinsky**  
con la versión citada, es  
pregunta de rebote.



- Sería difícil, para mí, explicar las diferencias – aclara **Makhar Vaziev**

-  
con las versiones de otras compañías. Pero es lo mismo que si se me pregunta con **El lago de los Cisnes**

. Si trajéramos un **Balanchine** podría decirlo, porque el **Balanchine** es de América. Pero estos son nuestros y sólo ellos podrían decir cuáles son las diferencias. La pregunta hay que pasársela al **American Theater Ballet**

# **ESPAÑA Y RUSIA**

# **INTERCAMBIO DE PAPELES**

# **Quando el Mariinsky**

**vino a España en 1999,**

**M**

**akhar Vaziev**

**se marchó con una  
favorable impresión.**

**- Nos sorprendimos  
por lo acogedor del  
público, estuvimos**

muy felices aquí.  
España es un país en el que la danza tiene un trato de culto. Es muy importante, para nosotros, volver otra vez. La historia de la danza está muy ligada a la historia de España. Todos mis bailarines clásicos tienen deseo

de bailar español. Es difícil aprenderlo y dominarlo, pero sienten un gran deseo

Este deseo tiene su otra cara en España: la tan trillada queja y

# frustración de no tener una Compañía de Clásico.

- Pero tienen el  
flamenco -

apostilla

**Makhar**

▪

Ustedes ansían el clásico y nosotros el flamenco. Podemos intercambiarnos.

**EL EDIFICIO DEL  
TEATRO**



# MARIINSKY,

# NECESIDAD DE RENOVACIÓN

Uno  
de los problemas con  
los que se encuentra  
el **Mariinsky** es la  
necesidad de

# renovación del edificio.

## Ballet del Teatro mariinsky. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 22 de Marzo de 2010 14:01 - Actualizado Martes, 11 de Mayo de 2010 07:10

---



- Al menos terminamos la temporada. Llegamos hasta el XIV Festival Internacional de las Estrellas de las Noches Blancas , en Enero. No podemos cerrar el

teatro. Por otro lado en San Petersburgo hay pocos escenarios que tengan las dimensiones en donde podemos presentar nuestros espectáculos. Esperamos que se

termina un teatro al  
lado del  
Mariinsky  
y después vendrá la  
renovación. Es la  
opción correcta. No  
digo que sea así,  
pues hay problemas  
de financiación y eso  
lo tienen que

resolver los  
Ministerios y en  
concreto el de  
finanzas. Espero que  
no nos dejen en el  
aire. Si así fuera, al  
menos podemos  
venir aquí ya que  
ustedes dicen que  
les falta una

# Compañía de Clásico.



## Ballet del Teatro mariinsky. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 22 de Marzo de 2010 14:01 - Actualizado Martes, 11 de Mayo de 2010 07:10

---



---

■

***Le Corsaire (El Corsario) - Informaci&oacute;n General*** »

■

**Le Corsaire (El**  
**Corsario) -**  
**Cr&iacute;tica**  
**Danza** »

## **Ballet del Teatro mariinsky. Entrevista.**

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 22 de Marzo de 2010 14:01 - Actualizado Martes, 11 de Mayo de 2010 07:10

---

---

# José Ramón Díaz Sa

# Copyright©diazsande



## **Ballet del Teatro mariinsky. Entrevista.**

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 22 de Marzo de 2010 14:01 - Actualizado Martes, 11 de Mayo de 2010 07:10

---

## **Ballet del Teatro mariinsky. Entrevista.**

Escrito por José R. Díaz Sande.

Lunes, 22 de Marzo de 2010 14:01 - Actualizado Martes, 11 de Mayo de 2010 07:10

---